



CANADA

TREATY SERIES 1975 No. 10 RECUEIL DES TRAITÉS

SCIENCE

Exchange of Notes between CANADA and the UNITED STATES OF AMERICA

Ottawa, December 5, 1974 and March 24, 1975

In force March 24, 1975

SCIENCE

Échange de Notes entre le CANADA et les ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Ottawa, le 5 décembre 1974 et le 24 mars 1975

En vigueur le 24 mars 1975

43 278 195  
6 297504X

43 278 194  
6 2975030

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE  
GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA EXTENDING THE  
AGREEMENT OF NOVEMBER 10, 1970<sup>(1)</sup> CONCERNING JOINT PARTICIPA-  
TION IN THE AUGMENTOR WING FLIGHT TEST PROJECT

I

*The Acting Secretary of State for External Affairs of Canada to the  
Ambassador of the United States of America*

Ottawa, December 5, 1974

No. FLA-722

EXCELLENCY,

I have the honour to refer to discussions which have taken place within the International Joint Working Group for the Augmentor Wing Project and between Canadian and United States officials concerning the extension of the Agreement concerning joint participation in an Augmentor Wing Flight Test Project, effected by an Exchange of Notes between the Government of Canada and the Government of the United States of America done at Ottawa on October 19 and November 10, 1970.

As a result of the above discussions our two Governments have arrived at an understanding concerning the extension of the Augmentor Wing Agreement for a further period of three years, until July 1, 1977, in order to complete the evaluation of the project.

Accordingly, I have the honour to propose that this Note, which is authentic in English and French, and your Excellency's reply to that effect shall constitute an agreement between our two Governments to extend, under the same terms and conditions, the Augmentor Wing Agreement constituted by the Exchange of Notes of October 19 and November 10, 1970, for a further period of three years, that is until July 1, 1977, and to propose that such agreement take effect on the date of your reply.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

MITCHELL SHARP  
*Acting Secretary of State  
for External Affairs*

His Excellency  
The Honourable William J. Porter,  
Ambassador of the United States of America,  
Ottawa.

<sup>(1)</sup> Treaty Series 1970 No. 27



ÉCHANGE DE NOTES ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE PROROGÉANT L'ACCORD DU 10 NOVEMBRE 1970<sup>(1)</sup> CONCERNANT PARTICIPATION COMMUNE AU PROJET D'ESSAI DE VOL D'UN AVION MUNI D'UN AUGMENTATEUR ALAIRE

I

*Le Secrétaire d'État suppléant aux Affaires extérieures du Canada à l'Ambassadeur des États-Unis d'Amérique*

Ottawa, le 5 décembre 1974

N° FLA-722

EXCELLENCE,

J'ai l'honneur de me référer aux entretiens qui ont eu lieu au sein du groupe de travail mixte chargé du projet d'essai de vol d'un avion muni d'un augmentateur alaire, et entre les représentants du Canada et des États-Unis, relativement à la prorogation de l'accord concernant une participation commune au projet d'essai de vol d'un avion muni d'un augmentateur alaire. Ledit accord avait été rendu officiel par un échange de notes entre les gouvernements canadien et américain à Ottawa, le 19 octobre et le 10 novembre 1970.

A la suite de ces entretiens, nos deux gouvernements ont convenu de maintenir en vigueur l'accord sur l'augmentateur alaire pour une période supplémentaire de trois ans, c'est-à-dire jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 1977, afin de terminer l'étude du projet.

En conséquence, j'ai l'honneur de proposer que la présente note dont les versions anglaise et française font également foi, ainsi que la réponse de Votre Excellence à cet égard, constituent un accord entre nos deux gouvernements en vue de proroger, sous réserve des mêmes conditions, l'accord sur l'augmentateur alaire établi en vertu de l'échange de notes du 19 octobre et du 10 novembre 1970, et ce, pour une période de trois ans, c'est-à-dire jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 1977, et j'ai l'honneur de proposer que ledit accord entre en vigueur à la date de votre réponse.

Veillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

*Le Secrétaire d'État suppléant  
aux Affaires extérieures  
MITCHELL SHARP*

Son Excellence  
L'honorable William J. Porter  
Ambassadeur des États-Unis d'Amérique  
Ottawa.

<sup>(1)</sup>Recueil des Traités 1970 N° 27.



II

*The Ambassador of the United States of America to the Secretary of State  
for External Affairs of Canada*

Ottawa, March 24, 1975

No. 60

SIR:

I have the honor to refer to your note No. FLA-722 of December 5, 1974, concerning extension of the agreement concerning joint participation in an augmentor wing flight test project, effected by an exchange of notes between the Government of the United States of America and the Government of Canada at Ottawa on October 19 and November 10, 1970.<sup>(1)</sup>

I have the honor to confirm that it is the desire of my Government to extend this agreement for a further period of three years, that is, until July 1, 1977. Accordingly, I have the further honor to confirm that your note of December 5, 1974, and this reply shall constitute an agreement to that effect as of the date of this note.

Accept, Sir, the renewed assurances of my highest consideration.

WILLIAM J. PORTER

The Honorable  
Allan J. MacEachen, P.C.,  
Secretary of State for External Affairs,  
Ottawa.

<sup>(1)</sup>Treaty Series 1970 No. 27

## II

L'Ambassadeur des États-Unis d'Amérique au Secrétaire d'État aux Affaires extérieures du Canada

(Traduction)

Ottawa, le 24 mars 1975

No. 60

MONSIEUR LE SECRÉTAIRE D'ÉTAT,

J'ai l'honneur de me référer à votre note du 5 décembre 1974 concernant la prorogation de l'accord concernant une participation commune au projet d'essai de vol d'un avion muni d'un augmentateur alaire. Ledit accord avait été rendu officiel par un échange de notes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique à Ottawa, le 19 octobre et le 10 novembre 1970.<sup>(1)</sup>

J'ai l'honneur de confirmer le désir de mon gouvernement de proroger cet accord pour une période supplémentaire de trois ans, c'est-à-dire jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 1977. En conséquence, j'ai encore l'honneur de confirmer que votre note du 5 décembre 1974 et la présente réponse constituent un accord à cette fin en date de la présente note.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

WILLIAM J. PORTER

L'honorable Allan J. MacEachen, C.P.,  
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures,  
Ottawa

<sup>(1)</sup> Recueil des Traités 1970 N° 27.



LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20092391 3

© Minister of Supply and Services Canada 1976

Available by mail from

Printing and Publishing  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada K1A 0S9

and at Canadian Government Bookstores:

HALIFAX

1683 Barrington Street

MONTREAL

640 St. Catherine Street West

OTTAWA

171 Slater Street

TORONTO

221 Yonge Street

WINNIPEG

393 Portage Avenue

VANCOUVER

800 Granville Street

or through your bookseller

Catalogue No. E3-1975-10

Price: Canada: \$0.50

Other countries: \$0.60

Price subject to change without notice

CANADA

TREATY SERIES 1975 No. 11 RECUEIL DES TRAITÉS

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1976

En vente par la poste:

Imprimerie et Édition  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada K1A 0S9

et dans les Librairies du gouvernement du Canada:

HALIFAX  
1683, rue Barrington

MONTRÉAL  
640 ouest, rue Ste-Catherine

OTTAWA  
171, rue Slater

TORONTO  
221, rue Yonge

WINNIPEG  
393, avenue Portage

VANCOUVER  
800, rue Granville

ou chez votre libraire.

N° de catalogue E3-1975-10

Prix: Canada: \$0.50  
Autres pays: \$0.60

Prix sujet à changement sans avis préalable

Accord entre le Canada et les États-Unis d'Amérique

Washington, le 20 mars 1975

En vigueur le 26 mars 1975



